

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 17:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ku pamięci ich synów.* Ich ołtarze i ich aszery** *** przy zielonym drzewie, na wysokich wzgórzach, ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ ku pamięci ich synów, בְּיָדָם כִּנְיָר : wg BHS: ku pamięci im, לְיָדָם כִּנְיָר . Wyr. to traktowane jest też jako początek w. 2.

²⁾ Aszera : główne bóstwo kananejskie, żona-siostra Ela, bogini płodności.

³⁾ <x>50 7:5</x>; <x>50 12:3</x>; <x>50 16:21</x>; <x>70 6:25</x>; <x>120 18:4</x>